

Demande de permis de construire – Fiche de requête 1 Art. 135 LATeC, 84 ss ReLATeC
Baubewilligungsgesuch – Gesuchformular 1 Art. 135 RPBG, 84 ff ARRPBG

1. **Commune** _____ District / Bezirk _____
Gemeinde _____

2. **Requérant** _____
Gesuchsteller Nom, prénom (ou raison sociale) / Name, Vorname (oder Firma)
 Rue N°/Strasse Nr. _____ Tél./Tel. _____
 NPA, Localité/ PLZ Ort _____, _____ Fax / Fax _____
 Profession / Beruf _____ E-mail / E-mail _____

3. **Objet de la demande**
¹⁾ **Gegenstand des** I. _____, soit/d.h. _____ % du coût SIA / der SIA-Kosten
Gesuches¹⁾ II. _____, soit/d.h. _____ % du coût SIA / der SIA-Kosten
¹⁾ (Si l'objet a plusieurs affectations prière d'en distinguer les 2 plus importantes / Falls das Objekt mehrere Zweckbestimmungen hat, bitte die 2 wichtigsten angeben)
Genre de permis / Art der Bewilligung Permis de construire / Baubewilligung Permis d'implantation / Standortbewilligung
 Permis de démolition / Abbruchbewilligung Autre / Andere
Genre de construction / Art des Baues Nouvelle construction / Neubau Agrandissement / Anbau
 : Transformation ou rénovation / Umbau oder Renovation Autre / Andere
 Changement d'affectation/Nutzungsänderung
Genre de résidence / Art der Benützung Principale / Erstwohnung Secondaire / Zweitwohnung
 Autre / Andere
Demande préalable / Vorgesuch oui / ja non / nein Dossier N° / Dossier Nr. _____

4. **Auteur des plans** _____
Projektverfasser Nom (ou raison sociale) / Name (oder Firma)
 Rue N°/Strasse Nr. _____ Tél. / Tel. _____
 NPA, Localité/ PLZ Ort _____, _____ Fax / Fax _____
 E-mail / E-mail _____
 Nom de la personne autorisée à déposer des plans / Name der eingabeberechtigten Person _____
 Numéro de l'auteur ou numéro REG / Autor Nr oder REG Nr. _____

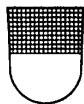
5. **Localisation** _____
Lokalisierung Localité ou lieu-dit / Ortschaft oder Ortsname
 Rue N° / Strasse Nr. _____
 Coordonnées cartogr. de l'immeuble _____ Plan folio / Plan Folio _____ Art. N° / Nr. _____
 Kartogr. Koordinaten des Gebäudes _____
 Surface de la parcelle / Grundstückfläche _____ m² Ev. détachée de l'art. N° / Ev. abgetrennt von Art. Nr. _____
 Mention AF / Anmerkung BV _____ oui/ja non/nein Mention RPTB / Anmerkung BLU _____ oui/ja non/nein

6. **Coûts et volume** _____
Kosten und Kubikinhalt Coût de la construction selon SIA / Baukosten SIA Fr. Cube SIA m³ / Kubikinhalt SIA m³ _____
 Coût des aménagements extérieurs / Kosten der Umgebungsarbeiten Fr. _____ Coût par m³ SIA Fr. / Kosten pro m³ SIA Fr. _____

7. **Délais prévus** _____
Vorgesehene Fristen Début des travaux _____ Fin du gros-œuvre _____ Fin des travaux _____
 Beginn der Bauarbeiten _____ Ende der Rohbauarbeiten _____ Ende der Bauarbeiten _____

8. **Données statistiques**
Statistische Angaben

Chambres indépendantes Separate Zimmer	Nombre de logements avec / Anzahl Wohnungen mit						GARAGE Nombre de places Anz. Plätze
	1 - 1 1/2 pièce/ Zimmer	2 - 2 1/2 pièces/ Zimmer	3 - 3 1/2 pièces/ Zimmer	4 - 4 1/2 pièces/ Zimmer	5 - 5 1/2 pièces/ Zimmer	6 et/u.+ pièces/ Zimmer	
Nombre de logements avant la réalisation de l'objet Anzahl Wohnungen vor Beginn der Bauarbeiten							
Nombre de logements après la réalisation de l'objet Anzahl Wohnungen nach Ende der Bauarbeiten							



Demande de permis de construire – Fiche de requête 1 Art. 135 LATeC, 84 ss ReLATeC
Baubewilligungsgesuch – Gesuchformular 1 Art. 135 RPBG, 84 ff ARRFBG

9. Contenu du dossier
Inhalt der Eingabe

Plan de situation / *Situationsplan* éch./Mst. 1: _____ ex./Ex.
 Plan d'implantation / *Umgebungsplan* 1: _____ ex./Ex.
 Plan de canalisation / *Kanalisationsplan* 1: _____ ex./Ex.

Plan (à préciser) / *Pläne (aufführen)*
 _____ 1: _____ ex./Ex.
 _____ 1: _____ ex./Ex.
 _____ 1: _____ ex./Ex.
 _____ 1: _____ ex./Ex.
 _____ 1: _____ ex./Ex.
 _____ 1: _____ ex./Ex.

Autres documents (à préciser) / *Andere Unterlagen (aufführen)*

Calcul du cube SIA / *Kubische Berechnung SIA*
 Calcul de l'indice brut d'utilisation du sol / *Berechnung Geschossflächenziffer*
 Report d'indice / *Übertragung der Ausnützung*
 Calcul de l'indice de masse / *Berechnung Baumassenziffer*
 Calcul de l'indice d'occupation du sol / *Berechnung Überbauungsziffer*
 Calcul de l'indice de surface verte / *Berechnung Grünflächenziffer*
 Calcul des places de parc / *Berechnung der Parkplätze*

acquis / *erworbene* reporté / *abgetreten* _____ m²

Dérogations éventuelles: / *Ev. Ausnahmegewilligungen* oui / *ja* non / *nein* des voisins / *der Nachbarn*
 du préfet / *der Oberamtperson*
 de la commune / *der Gemeinde*

Lieu, date / *Ort, Datum* _____

Signatures / *Unterschriften*: Requéant / *Gesuchsteller* Propriétaire du fonds / *Grundeigentümer* Auteur des plans (personne autorisée) / *Projektverfasser (Eingabeberechtigte Person)*

NB: Par sa signature, l'auteur des plans atteste que les renseignements ci-dessus correspondent à la réalité.
 NB: *Der Projektverfasser bestätigt mit seiner Unterschrift, dass die vorliegenden Angaben vollständig und richtig sind.*